

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 25 (1998)
Heft: 3

Rubrik: SSE-Info

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aidez-nous à établir des ponts avec la Suisse

Parmi les prestations offertes par le Secrétariat des Suisses de l'étranger, celles destinées aux jeunes sont des plus importantes et des plus appréciées. Vos dons permettent d'aider de jeunes compatriotes à établir des liens avec la Suisse.

Plus de 1000 jeunes Suisses de l'étranger s'informent chaque année des possibilités de formation en Suisse, près

” L'échange de jeunes m'a fait réaliser que du sang suisse coule dans mes veines, en plus de mon sang argentin.

(AUGUSTIN, ARGENTINE)

de 1800 fréquentent les 17 écoles suisses de l'étranger, 550 environ prennent part à des camps de jeunes en Suisse et 50 participent au programme d'échanges de jeunes. Ces chiffres révèlent à quel point les contacts avec la Suisse sont importants pour nos jeunes compatriotes du monde entier. Ils confirment aussi la nécessité des prestations offertes par le Secrétariat des Suisses de l'étranger (SSE).

Les séjours en Suisse permettent aux enfants et aux jeunes de découvrir leurs origines, d'entretenir des relations avec leur patrie ou celle de leurs parents, et d'avoir une image réaliste de la Suisse d'aujourd'hui. Une formation en Suisse ou dans une école suisse à l'étranger représente un bagage utile pour toute la vie.

Malheureusement, de nombreux jeunes compatriotes de l'étranger ne peuvent pas profiter de ces prestations pour des raisons financières. Le Secrétariat des Suisses de l'étranger n'a pratiquement aucun moyen de financer ces séjours en Suisse. Aussi vos dons permettent-ils d'offrir à

” Je suis extrêmement heureux de recevoir une bourse. C’est un soutien important pour la poursuite de mes études.

(KLAUS, ALLEMAGNE)

Programme pour les jeunes: échanges, camps, écoles suisses, formation

Quatre institutions offrent des programmes pour les jeunes Suisses de l'étranger. Elles sont chapeautées par le Secrétariat des Suisses de l'étranger (SSE):

- *AJAS, l'Association pour l'encouragement de l'instruction de jeunes Suisses de l'étranger, a pour but de permettre aux jeunes Suisses de l'étranger de suivre une formation en Suisse.*
- *le Comité pour Ecoles suisses à l'étranger apporte son soutien dans le domaine non pédagogique à 17 écoles suisses reconnues par la Confédération et défend leurs intérêts en Suisse.*
- *le Service des jeunes du SSE organise des camps d'hiver et d'été pour les 15–25 ans. Dans 20 pays il offre à des jeunes du même âge des possibilités d'échanges de 4 à 6 semaines.*
- *la Fondation pour les enfants suisses de l'étranger organise des colonies de vacances en hiver et en été pour les 7–14 ans. Elle offre aux enfants du même âge des séjours dans des familles en Suisses.*

un de ces enfants la possibilité de séjourner dans sa patrie. Vous pouvez, bien entendu, mentionner à quel domaine vous destinez le montant versé. Il vous suffit pour cela de cocher la case

” Je tiens à vous remercier de l’aide que vous m’avez accordée et qui m’a permis d’aborder mes études sans le poids de constants soucis financiers.

(ANGE-AURELIEN, COTE D'IVOIRE)

don dépasse SFr. 300.-, nous vous l'offrons en récompense de votre générosité. Envoyez le talon rempli au

*Secrétariat des Suisses
de l'étranger*

Alpenstrasse 26

CH-3000 Berne 16

Fax +41 31 351 61 50

e-mail: post aso@aso.ch



” Un grand
merci de
m’avoir permis
de visiter la
Suisse

(PAUL, USA)

correspondante du talon ci-dessous.

Le Secrétariat des Suisses de l'étranger a produit une cassette vidéo pour présenter son programme pour les jeunes. Vous pouvez l'obtenir au prix coûtant. Si votre

Grâce à votre engagement, de jeunes compatriotes du monde entier ont la possibilité de se rencontrer et de mieux connaître la Suisse. En leur nom à tous, nous vous remercions infiniment. ■

☐ Je verse la somme de frs. _____

Ce montant est destiné au domaine des

- ☐ bourses de formation en Suisse
- ☐ bourses de formation dans une école suisse à l'étranger
- ☐ camps pour jeunes/colonies de vacances
- ☐ échanges de jeunes

Mon don s'élève à frs. 300.— au moins; je souhaite donc recevoir gratuitement la cassette vidéo «Back to the roots» en

☐ allemand ☐ français ☐ italien ☐ anglais ☐ espagnol.

- ☐ Je commande la vidéo «Back to the roots» au prix coûtant de SFr. 30.– (port compris).
Veuillez cocher ci-dessus la langue désirée.

- ☐ Je verse le montant au compte de chèque postal 30-6768-9 ou sur le compte no 16 129.446.0.98 à la Banque cantonale bernoise, à Berne

- ☐ Le montant peut être prélevé sur ma carte de crédit
Eurocard/Mastercard/Carte Visa (souligner ce qui convient)

[illegible]

Nom, prénom:

Adresse:

Pays:

Tél., fax, e-mail:

Date:

Signature: _____

Prière d'envoyer ce talon au Secrétariat des Suisses de l'étranger,
Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne, fax +41 31 351 61 50.